

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ

UN LIBRARY

MAR 23 1980



Distr.  
GENERAL

A/C.5/35/2  
13 March 1980  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать пятая сессия  
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
Пункт \_\_ первоначального перечня \*

ОБЪЕДИНЕННАЯ ИНСПЕКЦИОННАЯ ГРУППА

ОПРЕДЕЛЕНИЕ КОНЕЧНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ В БЮДЖЕТЕ ПО ПРОГРАММАМ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
I. РЕКОМЕНДАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННОЙ ИНСПЕКЦИОННОЙ ГРУППЫ	I-6
II. НЕКОТОРЫЕ РАЗЛИЧИЯ В КОНЦЕПЦИИ .....	7-23
A. Конечный результат Секретариата и конечный результат Организации Объединенных Наций	7-9
B. Вклады, промежуточные мероприятия и конечные результаты .....	10-12
C. Определенность и различной степени неопределенность .....	13-16
D. Предполагаемые основные пользователи и действительные получатели .....	17-18
E. Конечные результаты и их цели .....	19
F. Показатели .....	20-23
III. СОВРЕМЕННАЯ ПРАКТИКА .....	24-34
A. Несоответствия в ссылках на конечные результаты в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1980- 1981 годов .....	24-29

\* A/35/50.

80-05665

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
В. Конкретизация конечного результата в других программных документах .....	30-34
IV. РЕКОМЕНДАЦИИ .....	35-66
А. Общие принципы определения конечных результатов деятельности Организации Объединенных Наций .....	35-43
1. Цель комментариев к программе в бюджетном документе .....	35-36
2. Цели систематизации определения конечного результата .....	37
3. Объем систематизации .....	38
4. Избежание двойного учета .....	39-40
5. Рассмотрение неопределенностей .....	41-43
В. Перечень стандартных категорий конечного результата .....	44
С. Рассмотрение каждой категории конечного результата в комментариях к бюджету по программам .....	45-64
1. Организация заседаний межправительственных органов, включая обслуживание переговоров .....	45-46
2. Доклады межправительственным органам ..	47-50
3. Операции по поддержанию мира и оказанию гуманитарной помощи .....	51
4. Технические издания, включая периодические издания, печатные отчеты и ленты ЭВМ и специальные услуги в области информации .....	52-55
5. Обслуживание в области общественной информации .....	56-57
6. Проекты технического сотрудничества ...	58-60
7. Пособия и стипендии .....	61-63
8. Прочие конечные результаты .....	64
Д. Дополнительная информация в информационных листках по элементам программы .....	65
Е. Метод составления доклада о ходе осуществления программы .....	66

## I. РЕКОМЕНДАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННОЙ ИНСПЕКЦИОННОЙ ГРУППЫ

1. В докладе Объединенной инспекционной группы (ОИГ) о программировании и оценке деятельности Организации Объединенных Наций 1/, содержится рекомендация о необходимости совершенствовать систему определения конечных результатов, которые указываются в бюджете по программам Организации Объединенных Наций. В этой рекомендации предусматривалось, чтобы Генеральный секретарь "подготовил доклад относительно номенклатуры и определения выпуска, который будет представлен для рассмотрения КПК и ККАБВ и направлен Генеральной Ассамблее" 2/. Это предложение было принято Генеральным секретарем 3/. Предварительная записка 4/, в которой изложен ход деятельности по состоянию на середину 1979 года, была представлена Генеральной Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии.

2. В докладе ОИГ, в котором изложение бюджетов по программам на 1978-1979 годы хотя и названо "достойным похвалы усилием", перечислены три проблемы 5/:

а) отсутствие единообразной терминологии для понятия "конечный результат";

б) отсутствие упорядоченного определения пользователей конечным результатом деятельности; и

с) отсутствие четкого различия между промежуточными и окончательными результатами.

Далее в докладе содержатся два предложения, направленные на решение этих проблем:

а) гlossарий. Должно быть осуществлено "концептуальное исследование", в результате которого появится "официальный и исчерпывающий перечень используемых терминов, обозначающих конечные результаты, вместе с их определением". В комментариях к каждому определению необходимо также разъяснить различие между конечными и промежуточными видами для данного типа конечных результатов. Этот гlossарий

---

1/ JIU/REP/78/1, воспроизведен в качестве документа A/33/226.

2/ Там же, глава VII, рекомендация № 2b.

3/ A/33/226/Add.1, пункт 30.

4/ A/C.5/34/2.

5/ A/33/226, глава III.

должен быть переведен на все официальные языки, с тем чтобы обеспечить стандартные эквиваленты каждого термина.

б) Система определения. Должна быть введена система определения, состоящая из следующих пяти элементов:

- i) отдельный номер, установленный для каждого конечного результата в бюджете, который бы указывал срок завершения деятельности;
- ii) наименование элемента программы, которому соответствует конечный результат;
- iii) характер конечного результата, определенный одним из терминов глоссария;
- iv) указание основных и иногда второстепенных пользователей конечным результатом; и
- v) один или несколько показателей результатов.

3. Генеральный секретарь согласился с этими предложениями 6/, за исключением включения показателей результатов в стандартный текст определения каждого конечного результата.

4. Инструкции по подготовке бюджета по программам на 1980-1981 годы включают руководящие принципы в отношении нового подхода к составлению бюджета, контролю и оценке в экономическом и социальных секторах, включая завершение подробных планов на уровне элемента программ 7/. В соответствии с ними каждое подразделение экономического, социального и гуманитарного секторов должна:

а) по мере возможности использовать категории конечного результата, упомянутые в инструкции;

б) конкретно определять дату начала и предполагаемого завершения каждого вида деятельности;

с) проводить различие между продукцией и услугами, которые будут использоваться лишь в рамках той программы, в которой они были произведены, и теми, которые будут использоваться другими подразделениями Секретариата, а также органами вне Секретариата. Лишь последние следует рассматривать как конечный результат;

д) классифицировать предполагаемых пользователей, проводя различие между первичными и вторичными пользователями;

---

6/ A/33/226/Add.1, пункты 28-29.

7/ См. A/C.5/34/3.

е) конкретизировать показатели для оценки или определения результатов деятельности.

5. С точки зрения рекомендации ОИГ, эти мероприятия представляют собой важное начало применения стандартной терминологии, в полной мере соответствуя всем основным элементам системы определения. Однако ни одному виду конечного результата не был присвоен отдельный определяющий номер, поскольку было сочтено, что номер, присвоенный элементу программы, в рамках которой была осуществлена данная деятельность, является достаточной формой указания для использования его в справочных целях.

6. Данные, содержащиеся в бюджете по программам на двухгодичный период 1980-1981 годов, были основаны на информации, содержащейся в этих подробных планах. Однако, согласно рекомендации ОИГ, перед этими данными стояли проблемы, связанные с концепцией и несоответствием, которым дано объяснение и определение в главах II и III ниже.

## II. НЕКОТОРЫЕ РАЗЛИЧИЯ В КОНЦЕПЦИИ

### A. Конечный результат Секретариата и конечный результат Организации Объединенных Наций

7. При определении конечного результата Организации Объединенных Наций необходимо в самом начале провести различие между двумя разными концепциями рассматриваемой организации:

- а) Секретариат;
- б) Секретариат и все прочие главные органы и их вспомогательные органы, рассматриваемые в совокупности.

8. Ссылки на деятельность Организации Объединенных Наций в области печати и других областях почти всегда связаны с вторым понятием. Подобным образом Генеральный секретарь в своем докладе о работе Организации 8/ говорит о совокупности всех главных органов, а не только о Секретариате, заявляя, что:

"Организация Объединенных Наций, благодаря процессу деколонизации, благодаря своей лидирующей роли в области развития, нынешним поискам нового международного экономического порядка и все более серьезному стремлению решить глобальные проблемы была и остается центром усилий по поиску новой структуры, которая соответствовала бы нашему взаимосвязанному миру".

Кроме этого, непосредственным результатом любых прений большинства заседаний Организации Объединенных Наций является ряд резолюций и решений, в соответствии с которыми принимаются меры, подобные тем, которые изложены в вышеизложенной цитате. Резолюции и решения являются результатом совместной деятельности Секретариата, который организовал данное совещание и предоставил ему основные, технические услуги и услуги по обслуживанию конференций, и представителей государств-членов, которые участвовали в данном заседании.

9. Таким образом, конечными результатами деятельности Организации Объединенных Наций обычно считаются результаты деятельности второй и более емкой единицы. В соответствии с этой концепцией все мероприятия, проводимые между Секретариатом и государствами-членами, носят "внутренний" характер и, таким образом, не составляют понятия "конечные результаты". Однако предлагаемый бюджет по программам представляет собой просьбу Секретариата к государствам-членам о предоставлении ресурсов, необходимых для осуществления этих мероприятий.

---

8/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение I (A/34/1), пункт 9.

Если целью определения конечного результата в предлагаемом бюджете по программам является предоставление авторитетного и завершенного перечня обязательств, взятых на себя Секретариатом перед государствами-членами, тогда в этой связи и для этой специальной цели единицей, конечный результат которой необходимо определить, должен быть Секретариат, а не то, что обычно называется Организацией Объединенных Наций, а именно, совокупность всех главных органов.

В. Вклады, промежуточные мероприятия  
и конечные результаты

Ю. Для целей бюджета вклады в мероприятия Секретариата определяются как услуги, вытекающие из статей расходов, предусмотренных в бюджете; конечные результаты состоят из товаров и услуг, предоставленных Секретариатом для пользователей вне секретариатов системы Организации Объединенных Наций, а все мероприятия, необходимые для получения такого конечного результата, являются промежуточными. В соответствии с этими определениями сбор Секретариатом демографических данных о государствах-членах определяется не как вклад, а как одно из промежуточных мероприятий для получения конечного результата, такого, как "Ежемесячный статистический бюллетень" или "Демографический бюллетень". Но хотя различия между понятиями "вклад" и "промежуточные мероприятия" являются очевидными и простыми, различия между промежуточными мероприятиями и конечным результатом определить трудно, потому что:

а) многие основные мероприятия не приводят к какому-либо конечному результату;

б) многие конечные результаты Секретариата не являются окончательными, так как не отвечают условиям, изложенным выше.

И. К числу основных мероприятий, которые приводят к относительно небольшому количеству окончательных результатов, относятся мероприятия по осуществлению функций исполнительного руководства и управления, координации и планирования программ. Такие мероприятия проводят основные подразделения, а также подразделения, большая часть деятельности которых связана с выполнением этих функций. Например, мероприятия, связанные с планированием и координацией какой-либо крупной конференции со стороны ее временного секретариата, заключаются, среди прочего, в:

- координации и проведении консультаций с региональными комиссиями и специализированными учреждениями;
- эффективном участии в специальных межучрежденческих совещаниях;
- оказании основной поддержки со стороны государственных служб информации;

/...

- обнаружении и обслуживании каналов связи с соответствующими неправительственными организациями.

Такая деятельность редко приводит к окончательным результатам. Кроме этого, большая часть деятельности таких подразделений, как Управление кадров, представляющих вспомогательное обслуживание другим подразделениям Секретариата, не приводит к какому-либо окончательному результату, за исключением докладов Пятому комитету Генеральной Ассамблеи.

12. Промежуточные мероприятия включают в себя всю основную деятельность одного подразделения Секретариата на благо других подразделений, включая специализированные учреждения. Участие региональных комиссий в составлении докладов, таких как "Обзор мирового экономического положения", ответственность за которые несут подразделения штаб-квартир, является конечным результатом комиссий, а не окончательным результатом Секретариата.

### С. Определенность и различной степени неопределенность

13. Все обязательства по программам, включенные в бюджет, представляют собой краткосрочные планы и поэтому могут быть изменены в соответствии с требованиями положений, которые нельзя было предусмотреть при разработке бюджета. В бюджете Организации Объединенных Наций обязательства базируются на юридическом основании, содержащемся в резолюциях и решениях межправительственных директивных органов, действующих во время составления бюджета за три года до окончания бюджетного периода. Именно с помощью этого юридического основания учитываются непредсказуемые политические и экономические события и осуществляются мероприятия Секретариата. Вследствие этого степень неопределенности, с которой сталкиваются руководители программ при разработке их бюджетных предложений, зависит от желательности изменений, в течение этих трех лет, в юридическом основании, на котором базируются эти предложения. Для элементов программ, содержащих долгосрочные исследования, периодические обзоры или статистические или другие виды сбора данных, руководители программ могут быть обоснованно уверены в том, что соответствующее юридическое обоснование не будет изменяться в течение этого трехлетнего периода. Но ко многим другим мероприятиям это не относится, и конкретное точное указание характера конечных результатов и их сроков выдачи примерно за три года является маловероятным. Важным примером такого затруднения является конкретное определение конечных результатов секретариатов в поддержку межправительственных переговоров. Зачастую даже невозможно предсказать сроки проведения переговоров, не говоря уже об их результатах или точном характере исследований, которые Секретариат, возможно, будет призван провести, или мероприятиях, которые Секретариат будет призван провести в случае, если переговоры будут успешными. Даже в том случае, если можно дать неофициальное заключение по этим вопросам, обычно политически нецелесообразно или неправильно

/...



и неправомерно делать это, поскольку юридическое основание для, скажем, оказания помощи в осуществлении международного соглашения, как правило, не действует до тех пор, как оно не вступит в силу.

14. Помимо характера конечных результатов, установление сроков также является фактором, влияющим на степень неопределенности, который связан с предложениями по программам для бюджета. Бюджет, составленный сразу после сессии некоторых директивных органов для программ, очевидно будет более точным в конкретном определении своих конечных результатов и будет иметь меньшую степень неопределенности в отношении этих определений, чем бюджет, составленный за несколько месяцев до такой сессии.

15. Для разработки бюджетных предложений целесообразно различать три случая с различной степенью неопределенности:

а) если бюджетное предложение основывается на действующем законодательстве;

б) если бюджетное предложение должно быть составлено для проведения межправительственного совещания, которое внесет поправки и добавления к положениям, на которых оно основывается таким образом, который в более широком плане нужно предусмотреть с достаточной точностью;

с) если такие изменения в положениях по-видимому будут значительными или если любая попытка предусмотреть новые положения будет совершенно необоснованной.

16. Рекомендации по различным мерам, которые необходимо предпринимать в этих случаях, изложены в главе IV.

Д. Предполагаемые основные пользователи  
и действительные получатели

17. Предполагаемыми основными пользователями конечных результатов являются представители правительств, как например члены Комитета, которому представляется доклад, а потребности этих представителей определяют его форму и содержание. Однако зачастую существуют имеющие большое значение второстепенные пользователи, как например, НПО или ученые, которые в большом объеме пользуются конечными результатами.

18. Во многих случаях можно провести различие между окончательными пользователями конечными результатами и промежуточными или учреждениями, которым данный выпуск передается официально, а зачастую в обязательном порядке. Этими окончательными пользователями или получателями нередко являются государственные планировщики или другие специалисты в оперативных департаментах или учреждениях или даже

отдельные лица в неправительственных учреждениях или в частном секторе. Официальным получателем конечных результатов может быть "правительство" государства-члена, представленного его представительством при Организации Объединенных Наций или министерством иностранных дел. Однако данный получатель, зачастую, особенно для технических конечных результатов, имеет несколько большее значение, чем просто канал, по которому конечные результаты доставляются окончательному пользователю.

#### Е. Конечные результаты и их цели

19. Конечные результаты Секретариата сами по себе не являются целями, а вкладами в дело облегчения международных, региональных или национальных проблем. Эти конечные результаты постоянно являются одним из многих факторов, и для того, чтобы дать какие-либо результаты, их производство в общем требует принятия сопутствующих решений со стороны государств-членов. В этой связи можно провести различие между пятью различными видами конечных результатов:

а) такими, как операции по поддержанию мира, помощь беженцам и некоторые проекты технической помощи, для целей решения которых предоставляются достаточные средства, хотя точный характер конечных результатов нельзя определить без проведения исследования;

б) такими, как деятельность по подготовке кадров и оказанию поддержки в проведении переговоров, ведущих к заключению международного соглашения, для которых некоторое привязывание выпуска к его результатам, которые можно вполне рассматривать как сами цели, является весьма очевидным. Например, курсы ЮНКТАД по подготовке кадров для управления портами, предназначены для того, чтобы сразу же увеличить объем знаний и навыков участников. Правительствам предлагается представить кандидатов, которые уже занимают высокие должности в органах управления портами или погрузочно-разгрузочными компаниями. Простое связывание непосредственных результатов роста навыков этих лиц с решением проблем загруженности портов, которыми они управляют, является очевидным в принципе, хотя на практике проведение по ним исследований вызывает затруднения;

с) такими, как создание технических руководств и пособий, в которых рассматриваются конкретно определенные проблемы, стоящие перед ограниченными группами лиц с точными установленными потребностями, с которыми можно установить контакт с помощью специальных перечней адресов или миссий технической помощи. В этом случае можно установить вероятную связь, т.к. в принципе можно исследовать целесообразность этих выпусков и определить их действительные результаты;

д) такими как доклады по проблемам более общего характера, для которых простое привязывание конечных результатов к решению проблемы, которую предполагается рассмотреть, является слабым и для всех практических целей оценки - трудным;

е) такими как составление статистических сборников, содержащих данные, представляющие широкий интерес, связанный со многими проблемами, для которых не имеет смысла проводить исследование в отношении их целей.

#### Г. Показатели

20. Показатели, обычно количественные, относятся к деятельности или целям. Показатель может быть или предполагаемым (прогноз или планируемая цель) или просто имеющим обратную силу (показатели результатов). Во всех случаях трудности представляют как понятие, так и его использование.

21. Некоторые конечные результаты Организации Объединенных Наций по-видимому, во всяком случае на первый взгляд, легко поддаются анализу с помощью показателей. Например, для всех изданий, предназначенных для продажи, всегда имеются показатели продажи по числу проданных изданий и доходов от продажи. Объем продажи по усмотрению (чистые поступления от закупки организациями, автоматически приобретающими все издания Организации Объединенных Наций в какой-либо данной области) вероятно будет более точным показателем общественной заинтересованности, чем общий объем продажи. Однако отсюда не следует, что любой из этих показателей должен быть испрошен или использован заранее в качестве планируемых целей, поскольку целью изданий Организации Объединенных Наций, предназначенных для продажи, не является в первую очередь получение дохода. Однако, если его даже использовать только в качестве показателя деятельности, имеющего обратную силу, цифры, определяющие общий объем продажи по усмотрению для некоторых изданий, не обеспечат достаточный объем информации, представляющей практический интерес в том случае, если они не будут разбиты на составные части. Например, было бы полезно выяснить основные категории покупателей. Являются ли ими правительственные департаменты, отдельные государственные специалисты, научные работники, НПО? Однако данную информацию нельзя сразу же получить на основе имеющихся отчетов о продаже. Было бы необходимо просить или потребовать у магазинов, торгующих изданиями Организации Объединенных Наций, собрать информацию о покупателях, для того чтобы представить разбитые на основные части показатели деятельности в области продажи.

22. Показатель воздействия изданий, предназначенных для продажи, так же как и других изданий, должен определить степень их использования другими покупателями и результаты пользования. Для этого

необходимо провести некоторый обзор, предположительно с помощью вопросов. Такие процедуры по-видимому имеют смысл только для имеющих большое значение периодических изданий.

23. В общем для большинства категорий конечных результатов Организации Объединенных Наций можно разработать показатели деятельности и воздействия, но те, которые уже подробно разработаны для использования, потребуют информацию, которая автоматически не собирается в качестве попутного продукта административной деятельности. Для систематического сбора такой информации потребуются принятие значительных усилий, которые будут иметь смысл только в том случае, если это будет проводиться выборочно.

### III. СОВРЕМЕННАЯ ПРАКТИКА

#### A. Несоответствия в ссылках на конечные результаты в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1980-1981 годов

24. Основными проблемами, возникающими в ссылках на конечные результаты в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1980-1981 годов 9/, являются следующие:

- a) наличие значительных расхождений между организационными единицами с точки зрения предоставляемой информации;
- b) отсутствие единообразной терминологии по категориям конечных результатов;
- c) отсутствие четкого различия между промежуточным и окончательным результатом;
- d) конечные сроки часто не упоминаются;
- e) исполнители часто не упоминаются.

25. Существуют значительные расхождения между организационными единицами, как в степени подробности информации о конечных результатах, предоставляемой в их комментариях к бюджету, так и в последовательности и точности этой информации. Комментарии к бюджету одной или двух единиц практически соответствуют требованиям ОИГ по всем значительным параметрам, другие единицы представляют наименование конечных результатов, но без конечных сроков, а третьи вообще практически не предоставляют никакой информации, за исключением общего описания деятельности.

26. Несмотря на стандартные категории конечных результатов, изложенные в пункте 4 выше, фактически отсутствует единообразие в терминологии, используемой для категории конечных результатов. В результате этого возникают проблемы, в частности, при конкретизации докладов и других изданий. Например, часто упоминается "Справочник (руководство, учебник, компендиум) по...". Хотя в нем и дается некоторое представление о содержании издания, однако отсутствует информация относительно того, имеется ли этот документ в продаже или он является докладом, представленным на рассмотрение какого-нибудь межправительственного органа; в последнем случае, следует указать этот орган.

27. Другим распространенным видом ссылок являются "Исследования по...". Эти исследования, возможно, приведут, а, возможно, и не приведут к конечному результату в данный двухлетний период. Если они приведут к результату, то он, как правило, будет представлять из себя доклад, представленный на рассмотрение какого-либо межправительственного органа, и поэтому его и следует упоминать в качестве такового. Если они не приведут к конечному результату, тогда эти исследования не следует рассматривать в качестве результата в бюджете, а лишь зафиксировать в качестве части работы по тому элементу программы, частью которого они являются в информационных листках по внутренним элементам программы. Часто встречаются также ссылки на результат в виде "рабочих документов" или "исследовательских работ", которые в большинстве своем являются промежуточными результатами, а не конечными. В некоторых случаях заседания групп экспертов рассматриваются как конечный результат, хотя ввиду того, что эти заседания проводятся для консультирования Секретариата, они являются промежуточными продуктами, которые аналогичны использованию консультантов.

28. Существуют также различия и в указании конечных сроков: от квартала, а также года ожидаемого конечного результата, до полного отсутствия каких-либо сроков.

29. Наиболее часто называемыми пользователями конечным результатом Секретариата являются межправительственные органы, хотя, как указывалось выше, они часто не конкретизируются. Редко когда в ссылках на руководства, справочники, семинары, рабочие семинары и т.д. делается разграничение между лицами, ответственными за разработку политики, и правительственными техническими экспертами как основными пользователями, хотя содержание этих выпусков будет определяться в значительной степени теми пользователями, для которых они предназначаются. Однако такая информация, как правило, предоставляется в информационных листках по внутренним элементам программы.

В. Конкретизация конечного результата  
в других программных документах

30. Основными программными документами в Организации Объединенных Наций являются:

- а) среднесрочный план,
- б) предлагаемый бюджет по программам,
- с) информационные планы по внутренним элементам программы,
- д) доклад о ходе осуществления программ,
- е) доклады по оценке программ.

31. Предложения, изложенные в главе IV ниже, направлены на систематизацию комментариев по программам, содержащихся в бюджете, и будут приняты для ссылок, содержащихся в информационных листках по внутренним элементам программы. Три других программных документа будут затронуты этой систематизацией косвенно.

32. В среднесрочном плане содержатся комментарии на уровне программ и подпрограмм, в которые включены заявления о стратегических принципах работы Секретариата во время двухгодичных периодов, затрагиваемых планом. Ввиду того, что в процессе планирования основное внимание уделяется обзору этих стратегических принципов, в комментариях, содержащихся в плане, не оговариваются отдельные результаты, и они не будут прямо затронуты предложениями, содержащимися в этом документе. Однако большая точность в комментариях к бюджету будет косвенным образом содействовать процессу планирования, ибо текущий бюджет обязательно является одним из основных справочных документов, используемых при разработке планов.

33. Напротив, на доклад о ходе осуществления программы огромное влияние окажут более точные наименования выпусков в бюджете, ибо они служат теми стандартами, по которым производится оценка хода осуществления программ. Аналитический метод, используемый в первом из этих докладов I0/, основывается как в сводных таблицах, так и в описаниях отходов от программных обязательств, на точности и последовательности описаний выпусков в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1978-1979 годов II/; отсутствие точности и последовательности в комментариях к нему является основным фактором, ограничивающим достоверность доклада о ходе осуществления программы.

34. Основное внимание в докладах по оценке программ уделяется воздействию работы по программе в обозреваемый период. Некоторые рекомендации, содержащиеся в этих докладах, направлены на изменение характера выпуска программ, и в таких случаях большая точность при ссылке на конечный результат позволит установить более надежный контроль за осуществлением рекомендаций.

---

I0/ A/C.5/35/1.

II/ A/32/6.

/...

## IV. РЕКОМЕНДАЦИИ

А. Общие принципы определения конечных результатов деятельности Организации Объединенных Наций1. Цель комментариев к программе в бюджетном документе

35. Цель определения конечных результатов в предлагаемом бюджете по программам состоит в предоставлении авторитетного и полного перечня обязательств, принятых Генеральным секретарем, по обеспечению конечного результата для международного сообщества в бюджетный период. Такой перечень необходим для того, чтобы: а) представить КПК, ККАБВ и Пятому комитету заявление о том, каков будет конечный результат после выделения запрошенных средств; б) выполнять роль справочного материала для последующего предоставления докладов о ходе осуществления программ. Поэтому результаты, указанные в комментариях к бюджету, должны, в целом, являться итогом работы Секретариата, а не итогами совместной деятельности Секретариата и государств-членов, хотя из этого правила предусмотрено исключение для международных соглашений, стратегий, планов действий и подобных документов. Комментарии к бюджетному документу предназначаются для того, чтобы указывать, какие товары и услуги государства-члены (и там, где это целесообразно, другие внешние пользователи результатами деятельности Организации Объединенных Наций) получают от Секретариата, и когда этот конечный результат будет им предоставлен. В этом смысле комментарии к программе в бюджетном документе, в котором перечисляются окончательные результаты деятельности Секретариата, явятся полным обоснованием всех финансовых заявок в бюджете, ибо те виды деятельности Секретариата, которые не дают окончательного результата, получают свое право на существование на его основе. Однако многие элементы программы, в рамках которых осуществляются важные функции и мероприятия и которые влекут за собой многолетние усилия, не дают непосредственного конечного результата, поэтому комментарии к этим элементам будут состоять лишь из их наименования. Описания этих мероприятий и смета необходимого для них количества рабочих месяцев будут зафиксированы в информационных листках по внутренним элементам программы. В тех случаях, когда краткое описание характера функций и мероприятий Секретариата (в отличие от конечного результата) считается важным для понимания какой-либо конкретной программы, оно будет помещаться перед перечнем подпрограмм и элементов программы. Непосредственным результатом этих рекомендаций должны стать более краткие и более последовательные и точные комментарии к программам в бюджетном документе.

36. Комментарии, в которых дается обоснование потребностей в ресурсах в плане предметов и расходов, будут по-прежнему представляться отдельно от комментариев к программам, и нередко в них должны содержаться описания промежуточных мероприятий, а также конечного результата.



## 2. Цели систематизации определения конечного результата

37. Целями систематизации комментариев в бюджете по программам являются:

- а) обеспечение эквивалентного рассмотрения аналогичных мероприятий в различных подразделениях Секретариата;
- б) ускорение представления докладов о ходе осуществления обязательств по бюджету.

## 3. Объем систематизации

38. В комментариях к бюджету по программам должны быть отражены все конечные результаты работы Секретариата, включая:

- а) результаты работы подразделений политического и юридического секторов и подразделений вспомогательного обслуживания таких, как Финансовое управление и Департамент по обслуживанию конференций;
- б) результаты работы, которые, как ожидается, будут большей частью или полностью финансироваться за счет внебюджетных фондов.

## 4. Избежание двойного учета

39. В целях избежания двойного учета организационными подразделениями окончательных результатов, в производство которых внесли вклад многие подразделения Секретариата, они будут упоминаться лишь один раз в рамках подразделения, которое несет ответственность за конечный результат. Вклады других подразделений не будут указываться в комментариях к бюджету, а будут зафиксированы в информационных листках по элементам программы.

40. С целью избежания двойного учета в рамках разных отчетных периодов конечный результат будет проходить лишь по тому двухгодичному периоду, в котором он предоставляется потребителям, даже если большая часть работы осуществлялась в предыдущий двухгодичный период.

## 5. Рассмотрение неопределенностей

41. В тех случаях, когда текст бюджета основывается на существующих законодательных положениях, предложения по программе в тексте будут формулироваться так, как будто не существует никаких неопределенностей в представляемых ими обязательствах, даже при наличии вероятности внесения поправок или добавлений к данному законодательству до конца бюджетного периода.

42. В тех случаях, когда бюджет должен разрабатываться до заседания какого-либо межправительственного органа, который внесет в положения программы такие поправки или дополнения, которые можно было бы предсказать с разумной точностью и в общих выражениях, в текст бюджета будет внесен этот прогноз деятельности Секретариата при условии, что его разработка будет считаться целесообразной.

43. В тех случаях, когда любая попытка прогнозировать новые положения будет носить чисто умозрительный характер, такой прогноз производиться не будет, а будут представлены необходимые комментарии по программам, включая конкретизацию результата, как часть административных и финансовых предложений Генерального секретаря в ответ на новое законодательство.

#### В. Перечень стандартных категорий конечного результата

44. В комментариях к программам в бюджетных документах будут использоваться следующие категории конечного результата:

- a) организация заседаний межправительственных органов, включая обслуживание переговоров;
- b) доклады межправительственным органам;
- c) операции по поддержанию мира и оказанию гуманитарной помощи;
- d) технические издания, включая периодические издания, печатные отчеты и пленки ЭВМ и специальные услуги в области информации;
- e) услуги в области общественной информации;
- f) проекты технической помощи;
- g) пособия и стипендии;
- h) прочие окончательные выпуски.

С. Рассмотрение каждой категории конечного результата в комментариях к бюджету по программам

1. Организация заседаний межправительственных органов, включая обслуживание переговоров

45. Определение конечного результата: Организация заседаний межправительственных органов представляет собой вид обслуживания, предоставляемый Секретариатом государствам-членам, и поэтому является конечным результатом. Заседание является "межправительственным", если в нем участвуют представители правительств. Организация заседаний групп экспертов и других органов, участники которых выступают в своем индивидуальном качестве, а не в качестве представителей правительств, не является конечным результатом. Единицей конечного результата является одна сессия заседания, независимо от ее продолжительности.

46. Метод составления ссылок: Организация заседания межправительственного органа заключается в предоставлении оперативного и технического обслуживания и обслуживания конференций. Будет продолжена применяемая ныне практика, при которой эти три аспекта данной категории конечного результата проводятся в разных частях бюджетного документа по административным единицам, выполняющим эти функции.

а) Оперативное обслуживание заседаний: Ссылки в комментариях к бюджету будут состоять из наименования межправительственного органа, количества сессий, состоявшихся в отчетный период, и лет, в течение которых они имели место. В тех случаях, когда межправительственный орган участвует в переговорах по разработке международного соглашения, стратегии, плана действий или аналогичного документа, следует указывать рабочее наименование или вероятный характер этого документа. В тех случаях, когда работа Секретариата будет зависеть от результатов этих переговоров, будет указываться вероятный характер этой работы. Не требуется никакой другой информации, ибо ссылки на доклады, представленные на эти заседания, будут делаться отдельно.

Выпуск: Оперативное обслуживание двух сессий Комитета по электроэнергии (1980, 1981 годы).

Выпуск: Оперативное обслуживание сессий Межправительственной рабочей группы по кодексу поведения транснациональных корпораций в двухлетний период 1980-1981 годов. В случае принятия кодекса Центр по транснациональным корпорациям смог бы обслуживать Конференцию по этому вопросу в двухгодичный период 1980-1981 годов.

б) Техническое обслуживание заседаний: Ссылки в комментариях к бюджету будут состоять из наименования межправительственного органа и сроков проведения его сессий в отчетный период.

/...

с) Обслуживание конференций: Показатели объема работы по переводу, устному переводу, редактированию, подготовке отчетов и воспроизведению и распространению документов будут по-прежнему представляться в сводном виде в разделе 29, как это было сделано в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1980-1981 годов.

## 2. Доклады межправительственным органам

47. Определение конечного результата: Доклады в этой категории будут рассматриваться как конечный результат лишь в том случае, если они публикуются в сериях: General, Limited или Restricted. Рабочие документы, представленные на заседаниях групп экспертов, доклады, которые предназначены в основном для подразделений в рамках Секретариата, например входящие в серию ST/..., доклады АКК, рабочие документы для заседаний и другие справочные документы, предназначенные для межправительственных органов, не являются конечным результатом.

48. Основной пользователь: Доклад предназначен в первую очередь для межправительственного органа, который его получает. Как правило, в комментариях к бюджету не будут упоминаться второстепенные пользователи таких докладов, тем не менее они могут быть упомянуты в информационных листках по внутренним элементам программы.

49. Конечный срок: Конечным сроком для доклада является дата его представления основным пользователям, как правило, по крайней мере за шесть недель до начала той сессии, на которой он будет обсуждаться. Ввиду того, что дата проведения сессии известна заранее, имеется возможность, как правило, конкретно указать квартал, а также год, в который ожидается завершение составления доклада.

50. Метод составления ссылок: Стандартной ссылкой для докладов является следующая:

Выпуск: Доклад для Комиссии по транснациональным корпорациям о контрактах и соглашениях транснациональных корпораций, действующих в добывающей промышленности, третий квартал 1980 года.

Эта ссылка состоит из четырех пунктов:

- a) категория выпуска
- b) основной потребитель
- c) содержание доклада
- d) конечный срок

Для этой категории выпуска слово "доклад" заменит все синонимичные слова и выражения, такие как: "исследование", "издание", "научно-исследовательский документ" и т.д. В тех случаях, когда специальные термины, такие как: "обзор", "руководящие принципы", "руководство", "учебник" включаются в наименование доклада или являются показателями его содержания, ссылка должна гласить:

/...

Выпуск: Доклад для... об обзоре..., первый квартал 1981 года.

3. Операции по поддержанию мира и оказанию гуманитарной помощи

51. Комментарии к программе операций по поддержанию мира и оказанию гуманитарной помощи будут даваться в том же виде, в каком они представлены в соответствующих разделах предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1980-1981 годов.

4. Технические издания, включая периодические издания, печатные отчеты и ленты ЭВМ и специальные услуги в области информации

52. Определение конечного результата: Все издания Организации Объединенных Наций, предназначенные для продажи, являются конечным результатом. В тех случаях, когда для издания материалов какой-либо конференции Организации Объединенных Наций используются сторонние издатели, например издательства университетов, эти издания также являются окончательным выпуском по этой категории. Бюллетени, журналы, информационные бюллетени и аналогичные периодические издания, распространяемые бесплатно оперативными подразделениями, являются окончательным выпуском только в том случае, если они предназначены, в основном, для пользователей за пределами Секретариата. Технические издания, которые не являются периодическими и не поступают в продажу, не являются конечным результатом, за исключением тех случаев, когда они представляют собой доклады межправительственным органам и изданы в сериях General, Limited или Restricted. В тех случаях, когда в подготовке издания принимали участие несколько подразделений, оно должно проходить в качестве конечного результата лишь по тому подразделению, которое несет окончательную ответственность за его публикацию. Участие всех других подразделений, каким бы широким оно ни было, является промежуточным результатом и в ссылку не вносится.

53. Основные пользователи: Основными пользователями технических изданий Организации Объединенных Наций являются такие пользователи, потребности которых определяют их форму и содержание. Как правило, к ним относятся либо директивные органы, администраторы или специалисты планирования, либо другие технические специалисты в правительствах государств-членов, даже если этим изданием могут пользоваться и другие группы, например, неправительственные организации или научные сотрудники.

54. Конечные сроки: Конечным сроком для издания документа, предназначенного для продажи, служит год его издания. Будет указываться также периодичность журналов, бюллетеней и аналогичных технических изданий, если она не явствует из их названий.

55. Метод составления ссылок: Для повторяющихся изданий широкого профиля, таких как ежегодники, основные потребители указываться не

/...

будут. В том случае, если название издания известно, ссылка будет делаться следующим образом:

Конечный результат: Юридический ежегодник 1978 и 1979 годы (четвертые кварталы, соответственно, 1980 и 1981 годов).

Конечный результат: Бюллетень по вопросам народонаселения (два издания в год); (два издания в год); специальное предоставление демографической информации организациям, не входящим в систему Организации Объединенных Наций, по их просьбе.

В тех случаях, когда точное название не известно, ссылка дается следующим образом:

Конечный результат: Издание для продажи: Справочник для работников директивных органов и планирования о руководящих принципах политики распределения населения (1980 год).

Конечный результат: Издание для продажи: Пособие по определению основных демографических показателей на основе неполных данных, предназначенное для правительственных демографов (1981 год).

#### 5. Обслуживание в области общественной информации

56. Определение конечного результата: Конечный результат в этой категории состоит из всех материалов нетехнического характера, независимо от того, выдаются ли они бесплатно, или поступают в продажу, которые распространяются непосредственно Организацией Объединенных Наций или через промежуточные органы среди общественности, включая:

- периодические бюллетени, информационные бюллетени и журналы;
- брошюры, подборки фактов и плакаты;
- пресс-релизы;
- издания;
- экспонаты и другие неподвижные визуальные материалы;
- фильмы и видеопленки;
- радиопередачи и записи программ новостей, а также документальных и основных программ;
- экскурсии с гидами и лекции.

57. Метод составления ссылок: Конечный результат в этой категории по-прежнему будет представляться в сводном виде в соответствующем разделе предлагаемого бюджета по программам.

## 6. Проекты технического сотрудничества

58. Определение конечных результатов и конечных сроков. Проект технического сотрудничества, осуществляемый Организацией Объединенных Наций, будет рассматриваться как завершенный, то есть давший конечный результат, если те мероприятия по проекту или запланированные вводимые ресурсы для проекта, которые должны были быть проведены или предоставлены учреждением-исполнителем Организации Объединенных Наций, были проведены или предоставлены; либо ранее, если проект был официально закрыт по соглашению между учреждением-исполнителем Организации Объединенных Наций и соответствующим правительством(вами), получающим помощь или вводимые ресурсы по этому проекту от Организации Объединенных Наций.

59. Основные пользователи. Основными пользователями проектов технического сотрудничества являются правительства, получающие помощь или вводимые ресурсы по проектам от Организации Объединенных Наций.

60. Метод составления ссылок. Стандартная ссылка для проектов технического сотрудничества должна быть следующей:

Конечный результат. В дополнение к 10 межгосударственным проектам ожидается, что к началу двухгодичного периода в 35 странах будут осуществляться 55 проектов технического сотрудничества. Ожидается также, что 15 из них будут завершены, а 10 новых проектов будут начаты в этот двухлетний период.

## 7. Пособия и стипендии

61. Определение конечного результата: Все пособия и стипендии отдельным лицам, не являющимся сотрудниками Организации Объединенных Наций, являются конечным результатом.

62. Конечный срок: Конечным сроком для этой категории конечного результата является дата предоставления пособия или стипендии, а не дата завершения обучения.

63. Метод составления ссылок: Необходимо указать число пособий и стипендий, которые будут предоставлены, как ожидается, в отчетный период, наряду с их целями и характером получателей, если это не явствует из наименования элемента программы.

Конечный результат: В двухгодичный период 1980-1981 годов будет предоставлено 30 стипендий для молодых юристов из развивающихся стран и 50 пособий на путевые расходы лицам, проходящим региональную подготовку и обучающимся на курсах переподготовки.

## 8. Прочие конечные результаты

64. В тех редких случаях, когда конечный результат не подпадает ни под одну из шести вышеизложенных категорий, в ссылке должна приводиться следующая информация:

- a) характер конечного результата и его содержание;
- b) основные пользователи;
- c) конечные сроки.

### D. Дополнительная информация в информационных листках по элементам программы

65. В дополнение к информации, содержащейся в стандартных ссылках по выпускам в комментариях к программе, приведенных в бюджетном документе, в рамках каждого элемента программы будет собираться следующая информация:

- a) промежуточные результаты и мероприятия, даже в тех случаях, когда они не дают никакого конечного результата;
- b) конкретизация важных второстепенных пользователей;
- c) методы контактов с такими пользователями, например, специальные почтовые списки;
- d) показатели достижений, которые будут использоваться при предоставлении докладов о ходе осуществления мероприятия, когда это будет признано осуществимым и полезным;
- e) методы получения мнений пользователя, например, вопросники;
- f) сметы потребностей в рабочих месяцах для каждого года двухлетнего периода.

### E. Метод составления доклада о ходе осуществления программы

66. Информация, содержащаяся в стандартных ссылках на конечный результат, является достаточно точной, чтобы позволить использовать при составлении доклада о ходе осуществления программы метод исключения. Этот доклад будет состоять из описаний значительных отходов от обязательств в бюджете и причин таких отходов, а не перечисления результатов. В случае необходимости будут также указываться показатели достижений, такие как число проданных изданий.

-----